Kinh Địa Tạng — Phẩm 6: Như Lai Tán Thán

Kinh Địa Tạng Bồ Tát Bổn Nguyện (Từ Hoa Nhất Tuệ Tâm dịch)

Lúc bấy giờ, khắp chân thân Đức Phật

Phóng quang minh chiếu cõi Phật hằng sa

Tiếng Phật vang động (như tiếng đại pháp loa) Page 37 of 102

Thông báo khắp gần xa muôn cõi nước:

“Hãy lắng nghe, hỡi các chư Bồ Tát

Nhân, phi nhân, trời, quỷ, các loài rồng

Nghe lời Ta xưng tán Địa Tạng Vương

Tâm từ mẫn hiện mười phương thế giới

Uy thần lực cứu tội đồ các cõi

Sau khi Ta diệt độ, hỡi các ông

Các cõi trời, Bồ tát, quỷ và rồng

Dùng phương tiện giữ gìn kinh Địa Tạng

Khiến chúng sinh chứng Niết Bàn an lạc”.

Phật dứt lời, trong pháp hội đông đầy

Bồ Tát tên Phổ Quảng chắp hai tay

Bạch cùng Phật: “Nay con nghe tiếng Phật

Tán thán oai linh Địa Tạng Vương Bồ Tát

Đại uy thần công đức khó lượng phân

Nguyện Thế Tôn vì mạt pháp chúng dân

Mà tuyên thuyết quả, nhân và ích lợi.

Ngài Địa Tạng vì trời, người các cõi

Khiến thiên long bát bộ các chúng sinh

Trong đời sau đều tiếp thọ, kính tin

Đội ân Phật và tuân lời Phật thuyết”.

Page 38 of 102

Lúc bấy giờ Phật bảo Phổ Quảng Bồ Tát

“Hãy lắng nghe, hãy khéo lắng lòng nghe

Ta vì các ông lược nói phước đức kia

Khi Địa Tạng làm trời người lợi ích”

Ngài Phổ Quảng bạch rằng: “Con cung kính

Hoan hỷ nghe lời dạy của Thế Tôn”.

Phật dạy rằng:

“Đời vị lai, thiện nam tử, nữ nhân

Nghe danh hiệu Địa Tạng Vương Bồ Tát

Liền chắp tay đảnh lễ mà tán thán

Mắt không rời chiêm ngưỡng nét dung quang

Quả báo kia, ba mươi kiếp phá tan

Thoát tội khổ vượt qua vòng báo chướng

Nếu có kẻ tô vẽ hình, đắp tượng

Dùng keo sơn, vàng, đất, tạc tượng hình

Rồi một lòng chiêm bái đức uy linh

Thời kẻ ấy chẳng sa vào ác đạo

Một trăm lần thác sinh trời Đao Lợi

Hết phước trời phải sinh xuống nhân gian

Tái sinh thân vào ngôi vị quốc vương

Lợi ích lớn vẫn không hề mất mát

Nếu người nữ thấy thân mình nhàm chán Page 39 of 102

Mang hoa thơm, gấm lụa đến cúng dường

Hoặc lòng thành trước tôn tượng dâng hương

Cứ như vậy, thân tâm không thối chuyển

Khi mãn báo thân, trăm ngàn muôn kiếp

Chẳng thác sinh vào cõi có nữ nhân

Huống chi là phải thọ lại nữ thân

Nếu chẳng phải do từ bi lập nguyện

Này Phổ Quảng,

Nếu người nữ trong thân nhiều tật bệnh

Lòng chí thành chiêm bái khoảng bữa ăn

Sẽ được vẹn toàn đầy đủ thân căn

Sinh vào chốn cung vàng, dòng trưởng giả.

Này Phổ Quảng,

Nếu có kẻ trước tượng hình trổi nhạc

Cất lời ca tán thán hoặc khuyên lơn

Khiến người đời cung kính Địa Tạng Vương

Kẻ như vậy, quỷ thần theo bão hộ

Đời hiện tại, vị lai lìa tai họa

Việc dữ hung không để vướng vào tai

Huống chi là phải thọ nhận việc này.

Page 40 of 102

Lại nữa này Phổ Quảng,

Trong đời sau, ác nhân và ác quỷ

Thấy nữ nam quy kính Địa Tạng Vương

Sinh ra lòng cười cợt chẳng biết dừng

Giục kẻ khác cùng khinh chê, nhạo báng

Dù chế giễu sau lưng hay trước mặt

Dù nhiều người cho đến chỉ một người

Khi một ngàn Đức Phật diệt độ rồi

Kẻ ấy vẫn còn trong A Tỳ ngục

Khi thoát kiếp lại thọ thân ngạ quỷ

Ngàn kiếp sau lại làm giống súc sanh

Ngàn kiếp sau mới có thể thác sinh

Dòng hạ tiện, các căn không đầy đủ.

819. Các nghiệp ác theo tâm mà che phủ

Chẳng bao lâu nẻo ác lại là đường

Này Phổ Quảng,

Chỉ sinh lòng nhạo báng sự cúng dường

Mà phải chịu quả kia như thế ấy

Huống chi kẻ sinh ác tâm hủy diệt.

Này Phổ Quảng,

Trong đời sau nếu có người nam, nữ Page 41 of 102

Nằm liệt trên giường, sống chết cũng chẳng an

Mộng từng đêm thấy ác quỷ, người thân

Theo lối hiểm dạo chơi cùng ma quỷ

Hoặc trong mơ thấy nhiều loài yểm mẹ

Trải bao lần, tháng tháng lại năm năm

Thân gầy mòn, trong mộng khóc thảm thương

Đều do nghiệp chưa phân khinh hay trọng

Mắt phàm tục khó am tường lý đạo

Vậy hãy nên trước tôn tượng trì kinh

Nguyện cúng dường, thí xả vật tùy thân

Mà người bệnh trước kia luôn yêu mến

Dùng tài vật để dâng hương, thắp nến

Hoặc tạc hình, đắp tượng Phật cúng dường

Trước bệnh nhân khiến thấy hiểu tỏ tường

Ba lần xướng họ tên người bệnh tật

Dù lúc ấy các thức đà phân tán

Hơi thở đà thoi thóp tựa ngưng thần

Luôn bảy ngày lớn tiếng tụng biến kinh

Khi bỏ xác, nghiệp tội đều giải thoát

Ngay cả đến năm tội là Vô Gián

Cũng đồng thời vĩnh viễn được thoát ra

Khi thác sinh thường nhớ kiếp đã qua.

Page 42 of 102

Này Phổ Quảng,

Huống chi kẻ thiện nam, người thiện nữ

Tự chép kinh hoặc bảo kẻ chép kinh

Tự vẽ hình, hoặc bảo kẻ vẽ hình

Hẳn thọ nhận quả vô cùng lớn rộng

Nếu có người thấy kinh liền trì tụng

Dù chỉ trong nhất niệm mở lòng khen
Ông nên dùng ngàn phương tiện khuyên răn
Khiến kẻ ấy giữ tâm không thối thất
Hiện tại vị lai được bất tư nghì công đức.
Lại nữa này Phổ Quảng,
Nếu có chúng sinh trong cơn mộng mị
Thấy mơ màng hình bóng các quỷ thần
Hoặc buồn rầu hoặc kinh hãi van lơn
Hình bóng ấy là mẹ cha, quyến thuộc
Trong một đời hoặc trăm đời thuở trước
Còn đọa trong ác đạo chửa thoát thân
Khó trông mong vào năng lực phước ân
Nên báo mộng mong cầu dùng phương tiện
Giúp thoát khỏi chốn ngục hình ác hiểm.
Này Phổ Quảng, Page 43 of 102
Ông nên dùng thần lực khiến vong linh
Đối trước chư Phật, chư Bồ Tát tượng hình
Tự tụng đọc hoặc nhờ người tụng đọc
Bản kinh này, ba lần hoặc bảy lượt
Được nghe kinh các quyến thuộc kẻ kia
Siêu thoát nên không còn thấy hiện về.
Lại nữa này Phổ Quảng,
Vào đời sau có những người hạ tiện
Kẻ mất tự do cho đến hạng nô tỳ
Phải biết tự nghiệp xưa, nên sám hối quy y
Trước tôn tượng nên nhất tâm đảnh lễ
Từ một ngày đến bảy ngày xưng niệm
Một vạn lần danh hiệu Địa Tạng Vương
Ngàn vạn đời sau khi mãn báo thân
Dứt khổ tam đồ, sinh nơi tôn quý.

Này Phổ Quảng,

Đời vị lai, nơi Diêm Phù thế giới

Từ nơi nhà Sát Lợi, Bà La Môn

Hoặc cư sĩ, trưởng giả, tất cả giống dòng

Có sản phụ vừa đến kỳ sinh đẻ

Trong bảy ngày hãy sớm vì con trẻ Page 44 of 102

Tụng đọc biến kinh bất khả suy lường

Hoặc niệm danh Bồ Tát một vạn lần

Các oan báo do đây mà giải hạn

Thêm an ổn, dễ nuôi, tăng thọ mạng

Nếu là người nương phước lực thọ thân

Càng an vui, tăng trưởng tuổi thế gian.

Này Phổ Quảng,

Trong mỗi tháng, vào các ngày mùng một

Tám, mười bốn, mười lăm, mười tám, hăm ba

Hăm bốn, hăm tám, hăm chín, ba mươi

Ngày kết tập, thẩm định bao nghiệp tội

Cõi Diêm Phù, cử chỉ, động niệm đều lầm lỗi

Hà huống còn buông thả giết hại nhau

Lại tà dâm, trộm cắp, với tự cao

Trăm ngàn tội, không chi là không nghiệp

Mười ngày trai, nếu chúng sinh đối diện

Trước tượng hình Bồ Tát, Phật, Thánh Hiền

Tụng biến kinh, trong khoảng một do tuần

909. Khắp bốn hướng đông tây và nam bắc.

Không tai nạn, trẻ, già, xa nẻo ác

Trăm ngàn năm vĩnh viễn gặp duyên lành

Mười ngày trai, mỗi mỗi tụng biến kinh Page 45 of 102

Đời hiện tại, gia đình không bệnh tật

Sung mãn gia cư, dư ăn, dư mặc.

Lại này Phổ Quảng,
Phải biết rằng Địa Tạng Vương Bồ Tát
Có trăm ngàn muôn ức đại uy linh
Bất khả tư nghì lợi ích chúng sinh
Diêm Phù có nhân duyên cùng Đại Giác
Nếu chúng sinh nghe được danh Bồ Tát
Hoặc là nghe dăm ba chữ, một câu
Hoặc một bài thi kệ, tâm vô ưu
Được an lạc, và cực kỳ huyền nhiệm
Trăm ngàn vạn đời sau thân nhu nhuyến
Sinh vào nơi tôn quý, dáng đoan trang".
Lúc bấy giờ,
Phổ Quảng Bồ Tát nghe lời Phật tán dương
Liền quỳ lạy, chắp hai tay bạch Phật:
"Con vốn biết bất tư nghì nguyện lực
Nhưng cũng vì muốn sanh chúng đời sau
Được tận tường lợi ích mới thỉnh cầu
Xin Đức Phật vì chúng sinh rộng nói
Con đảnh lễ, xin nhất tâm lãnh hội Page 46 of 102
Bạch Thế Tôn, thế nào gọi tên kinh
Khiến pháp truyền đến khắp cả chúng sinh?".
Phật dạy rằng:
"Quyển kinh này có cả ba tên gọi
Thứ nhất là Địa Tạng Bổn Nguyện Kinh
Cũng gọi là Địa Tạng Bổn Hạnh Kinh
Cũng còn gọi Địa Tạng Bổn Thệ Lực
Do Bồ Tát lâu xưa muôn vạn ức
Từng phát ra đại nguyện lợi chúng sanh
Nên các ông phải y nguyện lưu hành".
Ngài Phổ Quảng nghe dứt lời Phật dạy

945. Chắp hai tay đảnh lễ Phật, lui chân.

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.